JAHRESABSCHLUSSBERICHT 2013

Der Jahresabschluss 2013 der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe wurde auf der Grundlage einer privatrechtlichen, ordentlichen Buchhaltung, wie vom Art. 12 des Statutes festgelegt, erstellt. Laut Art. 12 des Statutes der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe (Beschluss der L.R. Nr. 1518 vom 13.09.2010) ist der Jahresabschlussbericht bis zum 31. März des darauf folgenden Jahres zu beschließen.

Die in diesem Anhang ausgewiesenen Beträge entsprechen den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchhaltung, wie aus dem vorliegenden Bericht, der wesentlicher Bestandteil des Jahresabschlusses ist, hervorgeht.
Die Beträge sind in Einheiten von Euro ausgewiesen.
Gemäß den geltenden Bestimmungen des Art. 2423 ter ZGB werden für jeden Posten der Vermögensbilanz sowie der Erfolgsrechnung auch die Vorjahreswerte ausgewiesen.

Während das Haushaltsjahr dem Kalenderjahr entspricht, beziehen sich viele Tätigkeiten auf das akademische Jahr, welches am 1. Oktober beginnt und am 30. September endet.
Die Abschlussrechnung weist einen Gewinn von € 291.403,68 auf.
Bei der Erstellung des Jahresabschlusses sind die Grundsätze der Klarheit sowie der wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung eingehalten worden. Außerdem erfolgte die Bewertung der einzelnen Posten nach dem Vorsichts- und Kompetenzprinzip unter Berücksichtigung der Fortführung der Tätigkeit, sowie der wirtschaftlichen Aufgabe eines jeden Bestandteiles der Aktiva und Passiva.

RELAZIONE AL BILANCIO CONSUNTIVO 2013

Il bilancio consuntivo dell'esercizio 2013 della Scuola Provinciale Superiore di sanità scaturisce dall'ordinamento contabile civilistico basato sulla contabilità economico-patrimoniale cosi come indicato dall'art 12 dello Statuto (Delibera della G.P. n. 1518 del 13/09/2010). L'articolo 12 dello Statuto della Scuola Provinciale Superiore di Sanità prescrive la chiusura del bilancio entro il 31 marzo dell'anno successivo.
L'impostazione del bilancio d'esercizio corrisponde alle risultanze delle scritture contabili regolarmente tenute, come risulta dalla presente relazione che costituisce parte integrante del bilancio d'esercizio.

Gli importi sono espressi in unità di Euro.
In ossequio alle disposizioni dell'art. 2423 ter del Codice Civile, è stato indicato, per ciascuna voce dello Stato Patrimoniale e del Conto Economico, l'importo della voce corrispondente dell'esercizio precedente.
Il bilancio d'esercizio si riferisce all'anno solare, mentre le attività e gli accadimenti in esso rilevati sono riferiti all'anno accademico, il quale inizia il 1 ottobre e termina il 30 settembre.
Il bilancio evidenzia un risultato economico d'esercizio positivo di € 291.403,68.
Nella redazione del bilancio la valutazione delle voci è stata fatta secondo principi di prudenza e competenza, nella prospettiva della continuazione dell'attività, nonché tenendo conto della funzione economica dell'elemento dell'attivo o del passivo considerato.

VERMÖGENSRECHNUNG

AKTIVA

B) ANLAGEVERMÖGEN
Die immateriellen Anlagegüter sind zu ihren Gestehungskosten, einschließlich direkt zuordenbarer Nebenkosten, und in der Aktivseite der Bilanz abzüglich des Investitionsbeitrages ausgewiesen.

STATO PATRIMONIALE

ATTIVO

B) IMMOBILIZZAZIONI
Sono iscritte al costo d'acquisto, comprensivo degli oneri accessori di diretta imputazione e sono esposte nell'attivo di bilancio al netto del contributo destinato da Claudiana agli investimenti. Tale contributo copre

Lorenz-Böhler-Straße 13 39100 Bozen Via Lorenz Böhler 13 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it - **Direktion** **Direzione** - Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it
Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it - **Sekretariat** **Segreteria** - Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it
Internet: www.claudiana.bz.it

Nachdem der gewährte Investitionsbeitrag den vollen Betrag der Anschaffungskosten vom Jahr 2013 deckt, waren keine Abschreibungen für diese Anschaffungen notwendig (siehe Tab. I).
Der Wert der I. Immaterielle Anlagevermögens ist im Geschäftsjahr 2013 nicht gestiegen. Es wurden Software-Programme für € 21.863,17 angekauft, die zur Gänze durch Landesbeiträge gedeckt werden.
Die II. Sachanlagen:
Diese betreffen die Betriebs- und Geschäftsausstattung (die Grundstücke, Bauten und dessen Zubehörsanlagen und -maschinen bleiben im Besitz der Autonomen Provinz Bozen). Der Betrag von € 119.396,83 betrifft die Neuanschaffungen von Büromaschinen wie Fotokopiergeräte, Drucker und Server zum Ausbau des Informatiksystems (€ 37.198,61), wie auch die Ausstattung der Aulen und Labors (€ 82.198,22). Der Betrag der Anschaffungen für die Sachanlagen konnte zur Gänze durch Landesbeiträge gedeckt werden.
Die Abschreibung des Jahres 2013 verminderte den Restwert des Sachanlagevermögens aus den Vorjahren um € 1.027,14.

C) DAS UMLAUFVERMÖGEN
II. Die Forderungen:
Die Forderungen belaufen sich auf € 1.462.832,63. Sie sind aufgrund ihrer Einbringlichkeit zum Bilanzstichtag bewertet und folgendermaßen gegliedert:

- Forderungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen im Ausmaß von € 1.200.000,00 bezüglich ausstehende Führungsbeiträge betreffend das Geschäftsjahr 2013;
- Forderungen gegenüber der Autonomen Provinz Bozen in der Höhe von € 100.000,00 für Investitionen zweckgebundener Beiträge, welche schon getätigt und zum Bilanzstichtag auch definitiv zugesichert waren. Die Zuweisungen sind aus der Tabelle Nr. 2 ersichtlich.
- Forderungen an konventionierte Universitäten in der Höhe von € 159.832,63: betreffen die festgelegte Rückerstattung von Universitätsgebühren.

IV. Liquide Mittel
Die in der Bilanz ausgewiesenen Bankguthaben und Bargeldbestände sind zum Nennwert angesetzt und entsprechen dem Saldo zum 31.12.2013 der Bankauszüge und der Kassenaufzeichnungen.
Es sind zwei Konten bei der Raiffeisenkasse Bozen Genossenschaft zu vermerken mit einem Gesamtguthaben von € 1.451.376,82.
Der Kassenbestand beträgt zum 31.12.2013 € 1.430,14.
Das gesamte Umlaufvermögen beziffert sich auf € 2.915.639,59.
Die Gesamtaktiva beziffern sich zum Bilanzstichtag in € 2.916.495,54.

l'intero costo di acquisto dell'anno 2013 e per questo motivo non sono stati effettuati ammortamenti per tali acquisti (vedi tabella I).

Il valore delle I. immobilizzazioni immateriali non ha subito incrementi. Sono stati effettuati acquisti di programmi informatici per € 21.863,17 finanziati integralmente da contributi provinciali.
II. Immobilizzazioni materiali:
Esse riguardano la dotazione di arredi e attrezzature (i terreni, le costruzioni ed i relativi impianti accessori e macchinari restano di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano). L'importo pari € 119.396,83 ha riguardato l'acquisto di macchinari per ufficio quali fotocopiatrici, stampanti e Server per il potenziamento della dotazione informatica (€ 37.198,61), così come attrezzatura per la dotazione delle aule e dei laboratori (€ 82.198,22). L'importo degli acquisti di immobilizzazioni materiali ha potuto essere coperto totalmente da contributi provinciali. L´ammortamento effettuato nell´esercizio ammonta a € 1.027,14, a diminuzione del valore netto delle immobilizzazioni materiali dell'esercizio precedente.

C) L' ATTIVO CIRCOLANTE
II. Crediti:
I valore dei crediti è pari a € 1.462.832,63, iscritti a bilancio secondo il loro presunto valore di realizzo e così articolati:

- Crediti nei confronti della Provincia Autonoma di Bolzano nella misura di € 1.200.000,00 a titolo di contributi di gestione per l'esercizio 2013 ancora da liquidare alla data di chiusura del presente bilancio.
- Crediti nei confronti della Provincia Autonoma di Bolzano nella misura di € 100.000,00 per contributi vincolati ad investimenti già concessi e certi al giorno di riferimento del bilancio. Il flusso di crediti nell'esercizio è raffigurato in tabella n. 2.
- Crediti verso Università convenzionate pari a € 159.832,63: riguardano rimborsi di tasse universitarie certi alla data di chiusura del bilancio.

IV. Disponibilità liquide
Le disponibilità liquide sono iscritte a bilancio in base all'importo nominale e corrispondono al saldo degli estratti conto bancari e al valore del registro di cassa al 31.12.2013.
Due sono i conti correnti aperti presso Cassa Rurale di Bolzano, che espongono un totale a credito pari a € 1.451.376,82.
Il valore della cassa al 31.12.2013 è pari a € 1.430,14.
Il capitale circolante complessivo è pari a € 2.915.639,59.
Il totale di Attività ammonta – alla data di bilancio – ad € 2.916.495,54.

Lorenz-Böhler-Straße 13 39100 Bozen Via Lorenz Böhler 13 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it - **Direktion** **Direzione** - Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it
Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it - **Sekretariat** **Segreteria** - Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it
Internet: www.claudiana.bz.it

PASSIVA

A) EIGENKAPITAL
Dieses setzt sich aus dem Gewinnvortrag der Vorjahre von € 694.216,80 und dem Gewinn aus dem Jahr 2013 von € 291.403,68 zusammen und beträgt damit insgesamt zum Bilanzstichtag € 985.620,48.
C) ABFERTIGUNGEN für Arbeitnehmer
Dieser Posten enthält die Abfertigungsrückstellung für den einzigen Mitarbeiter.

D) VERBINDLICHKEITEN
Die Verbindlichkeiten sind zum Nominalwert bewertet worden. Es handelt sich hierbei um sichere und zeitlich bestimmte Ausgaben, sowohl im Betrag als auch im Zeitpunkt ihres Eintretens. Die Verbindlichkeiten betreffen den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen im Allgemeinen.
(D.6) Erhaltene Anzahlungen sind Kautionen für die Studentenausweise, Leihfahrräder und Kopierkarten sowie Kautionen betreffend das Wohnheim und den Schlüsselverleih bzw. die Schranke am Sitz der Fachhochschule.
Die (D.7) Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen setzen sich aus den Lieferantenverbindlichkeiten bzw. Verbindlichkeiten an Dozenten, sowie aus den zu erhaltenden Rechnungen zum Bilanzstichtag im Gesamtwert von € 1.696.833,18 zusammen, wobei die Verbindlichkeiten gegenüber dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zwecks Rückerstattung der Lohnkosten für das an die Claudiana abgestellte Personal € 670.726,64 betragen.
Die (D.12) Verbindlichkeiten aus Steuern in der Höhe von € 134.808,51 betreffen die Steuereinbehalte sowie die Irapsteuer für gelegentliche und fortwährende Mitarbeiter und des Direktors.
Die (D.13) Verbindlichkeiten der sozialen Sicherheit in der Höhe von € 19.459,78 betreffen die Sozialabgaben für gelegentliche und fortwährende Mitarbeiter, sowie für INPDAP.
Die Gesamtsumme der Verbindlichkeiten ergibt den Betrag von € 1.894.947,47.
Die Gesamtsumme auf der Passivseite beträgt somit € 2.916.495,54 und ist deckungsgleich mit jener auf der Aktivseite.

PASSIVO

A) PATRIMONIO NETTO
I Patrimonio netto espone utili di esercizi precedenti per € 694.216,80. L'utile di esercizio risulta pari a € 291.403,68 ed il totale del patrimonio netto è pari a € 985.620,48 alla data della chiusura del bilancio.
(C) TFR
Tale posta riguarda l'accantonamento di fine rapporto del dipendente.

(D) DEBITI
I debiti sono rilevati al loro valore nominale. In tale voce sono accolte passività certe e determinate, sia nell'importo sia nella data di sopravvenienza. I debiti riguardano le acquisizioni di beni e servizi in generale.

(D.6) Anticipazioni ricevute sono relative a cauzioni per tessere magnetiche depositate dagli studenti per l'utilizzo delle biciclette a noleggio, per il servizio di fotocopie, per l'accesso al convitto e per ottenere le chiavi di accesso alla sede.
(D.7) Debiti per forniture e prestazioni nei confronti dei fornitori o dei docenti per fatture ancora da ricevere, ammontano alla data di chiusura del bilancio a € 1.696.833,18. Di questi € 670.726,64 rappresentano debiti nei confronti dei comprensori dell´Azienda Sanitaria dell´Alto Adige, quali costi del personale sanitario da essa distaccato alla Claudiana.

(D.12) Debiti tributari sono esposti per € 134.808,51 per ritenute e IRAP di collaboratori coordinati e continuativi, di prestatori d'opera e del direttore.

(D.13) Debiti per la sicurezza sociale
A bilancio risultano € 19.459,78 per contributi a favore di collaboratori coordinati e continuativi, nonché nei confronti di INPDAP.
La somma totale dei debiti risulta pari ad € 1.894.947,47.
L'ammontare complessivo delle Passività è di € 2.916.495,54 a pareggio delle Attività.

ERFOLGSRECHNUNG

A) GESAMTLEISTUNG
Die Summe ergibt sich aus dem Führungsbeitrag des Landes mit € 6.658.740,00 und aus den Erlösen aus den Kostenrückerstattungen im „Claudiana – Studentenwohnheim" in der Höhe von € 111.240,00.
Die sonstigen Erlöse belaufen sich auf € 79.452,06 und beziehen sich im Wesentlichen auf die Rückerstattung der Studiengebühren von Seiten der konventionierten Universitäten, bzw. auf die Beiträge des Südtiroler Sanitätsbetriebes für

CONTO ECONOMICO

A) VALORE DELLA PRODUZIONE
Il contributo di gestione erogato dalla Provincia autonoma è pari a € 6.658.740,00. I ricavi dalla gestione del Convitto risultano pari a € 111.240,00.

Gli altri ricavi ammontano a € 79.452,06 e rappresentano prevalentemente accrediti di tasse universitarie provenienti dalle tre università convenzionate e dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per progetti comuni.

Lorenz-Böhler-Straße 13 39100 Bozen Via Lorenz Böhler 13 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it - **Direktion** **Direzione** - Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it
Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it - **Sekretariat** **Segreteria** - Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it
Internet: www.claudiana.bz.it

gemeinsame Projekte .
Insgesamt wurden somit im Berichtsjahr Erlöse im Gesamtbetrag von € 6.849.432,06 erzielt.

B) HERSTELLUNGSKOSTEN
Die (B.6) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- Betriebsstoffe und bezogene Waren sind auf € 239.486,75 gesunken – ein Minus von € 22.688,27.
Die Ausgaben für den Bürobedarf sind im Jahr 2013 um € 7.880,33 gestiegen, für Bücher um € 5.870,12, für Anpassungen der Räumlichkeiten um € 9.554,29 und für Lehrmittel um € 16.132,21 gesunken.

Mit € 6.056.416,80 sind die (B.7) Aufwendungen für bezogene Leistungen ausgewiesen. Die Details werden folgendermaßen erläutert:
a) **Verwaltungshonorare**
Diese beinhalten die Honorare der Verwaltungsorgane und betragen € 183.762,79 fast deckungsgleich mit dem Vorjahr.
b) **Verwaltungsspesen**
Diese verzeichnen mit € 85.976,14 einen Anstieg von 3,71 % gegenüber 2012.
c) **Betriebskosten**
Die Betriebskosten betreffend Strom, Reinigung und Wartung sind mit € 800.373,48 ausgewiesen, in Verminderung um 8,0 % im Vergleich zum Jahr 2012 infolge geringeren Energieverbrauches und niedrigeren Wartungsspesen.
d) **Personalkosten**
Davon sind die Ausgaben für das vom Südtiroler Sanitätsbetrieb an die Claudiana abgestellte Personal in der Höhe von € 2.871.021,30 sind gegenüber dem Vorjahr um 3,22% gesunken, bedingt durch die Nichtaktivierung des Studienganges für Ernährungstherapie.
e) **Spesen Lehrpersonal**
Der Gesamtbetrag weist mit € 1.279.044,69 eine Verminderung um 11,0% aus, die vorwiegend auf eine Reduzierung der Unterrichtsstunden durch die Universitäten und die entsprechenden Honorare, sowie Nichtaktivierung des Studienganges für Ernährungstherapie zurückzuführen sind .
f) **Dienstleistungen**
Die Kosten von € 62.846,28 sind gegenüber dem Vorjahr gesunken, als Folge einer Verminderung an Arbeitsaufwand für die Betreuung der Datenbanken und Server, die im Jahr 2013 angekauft und installiert wurden.
g) **Studenten**
Die Kosten für Unterkunft und Fahrtspesen der Studenten während des Praktikums weisen eine Erhöhung um € 19.324,21 auf, da die Gesundheitsbezirke über eine immer geringere Anzahl an Unterkünften für Praktikanten verfügen.
h) **Öffentlichkeitsarbeit**
Die Erhöhung auf € 48.768,28 ist auf die größere Kommunikation nach außen bedingt, gerichtet vor allem an die Oberschulen in Südtirol zur Orientierung der Schüler der letzten Klassen und der Medientätigkeit auch durch die Beauftragung eines

In totale, nell'esercizio, sono stati gestiti ricavi per € 6.849.432,06.

B) COSTI DELLA PRODUZIONE
(B.6) Il consumo di materie prime, sussidiarie e oggetti vari di cancelleria evidenzia un calo pari a € 22.688,27 a € 239.486,75.
Le spese relative al materiale di consumo sono cresciute nel 2013 di un importo pari a € 7.880,33, e calate per dotazioni librarie della biblioteca per € 5.870,12, per lavori di adattamento alle aule di € 9.554,29 e per materiale didattico per 16.132,21.
(B.7) I Costi per servizi sono pari a € 6.056.416,80. Di seguito se ne riporta il dettaglio.

a) **Onorari di amministrazione**
Rappresentano gli onorari degli organi di governo e sono pari a € 183.762,79 in linea con l'anno precedente.
b) **Spese di amministrazione**
si assestano a € 85.976,14, + 3,71 % rispetto all'esercizio 2012.
c) **Costi di gestione**
I costi di gestione relativi ad energia elettrica, pulizia e manutenzione, sono esposti per un importo pari a € 800.373,48 in diminuzione del 8,0 % rispetto al 2012, a seguito a un ridotto consumo di energia e ridotti lavori di manutenzione.
d) **Spese per il personale**
Di cui la spesa per il personale distaccato dall'Azienda Sanitaria è in lieve diminuzione del 3,22% rispetto al 2012 e risulta pari a € 2.871.021,30 come conseguenza della mancata attivazione del Corso di Laurea in Dietistica.

e) **Spese per il personale docente**
Il totale del conto evidenzia un calo del 11,0% e si assesta a € 1.279.044,69. La diminuzione è generata prevalentemente da una diminuzione delle ore di docenza, e dei relativi onorari, erogate dalle Università, come anche in conseguenza della non attivazione del Corso di Laurea in Dietistica.
f) **Servizi**
i costi per servizi informatici ammontano a € 62.846,28 in diminuzione rispetto all'esercizio precedente a fronte della riduzione dei lavori di sviluppo alle banche dati installate e dei server acquistati ed installati nel corso del 2013.
g) **Studenti**
Si registrano in aumento per € 19.324,21 i costi che Claudiana sostiene per i soggiorni degli studenti in tirocinio, a causa della mancanza di alloggi nei Comprensori dell'azienda sanitaria.

h) **Pubbliche relazioni**
Sono pari a € 48.768,28I in aumento i costi per attività di comunicazione verso l'esterno indirizzata alle scuole superiori per l'orientamento degli studenti dell'ultimo anno e ai media anche attraverso l'incarico di un professionista.

Lorenz-Böhler-Straße 13 39100 Bozen Via Lorenz Böhler 13 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it - **Direktion** **Direzione** - Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it
Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it - **Sekretariat** **Segreteria** - Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it
Internet: www.claudiana.bz.it

Fachmannes.

k) **Wohnheim**

Im Jahr 2013 wurde die Führung des Wohnheimes durch die Anwesenheit eines Hausmeisters fortgeführt, mit dem Ziel mehr Ordnung und bessere Kontrolle der Eingänge zu garantieren.
Die entsprechenden Kosten werden hier ausgewiesen.
Das Wohnheim wurde im Umfang von € 10.239,19 im Bereich des Ambulatoriums für Podologie angepasst.
Die (B.8) Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter betreffen die Miete für die Außenstelle des Laureatsstudienganges für Krankenpflege in Bruneck, in der Höhe von € 49.784,29.
(B9) Personalaufwand in der Höhe von € 134.574,13 betreffen Löhne samt Abgaben für die soziale Sicherheit.
Die (B.10) Abschreibungen und Abwertungen sind im gesetzlich erlaubten Ausmaß vorgenommen und mit € 1.027,14 beziffert worden und beziehen sich auf die Anschaffungen vorangegangener Jahre.
Was die Anschaffungen des Bezugsjahres betrifft, wird festgehalten, dass keine Abschreibungen vorgenommen worden sind, da in Folge der gänzlichen Deckung derselben durch den Beitrag der Autonomen Provinz Bozen–Südtirol der Anschaffungswert gleich Null ist.

C) SONSTIGEN ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN IM FINANZBEREICH.
Sie beinhalten die Aktivzinsen aus den Bankbeständen und betragen insgesamt € 10.514,96.

Nach dem Ergebnis vor Steuern von € 374.140,97 fallen IRAP- Kosten von € 82.737,29 an, welche sich aus den Kosten für Verwaltungsorgane, Dozenten und gelegentliche Mitarbeiter ergeben.

Die Fachhochschule für Gesundheitsberufe verbucht im Geschäftsjahr 2013 einen Gewinn von € 291.403,68.

k) **Convitto**

Nel 2013 la presenza al Convitto di un custode viene confermata, allo scopo di garantire ordine e controllo degli accessi.

I relativi costi sono qui esposti.
Il Convitto è stato oggetto di lavori di adattamento pari ad € 10.239,19 nell'ambulatorio di podologia.

(B.8) I costi per l'utilizzo di beni appartenenti a terzi, riguardano l'affitto della sede di Brunico per il corso di laurea in Infermieristica e sono pari a € 49.784,29.

(B9) Le spese per il personale sono riferite a stipendi e relativi oneri sociali per € 134.574,13.

(B.10) Ammortamenti e svalutazioni sono determinati nella misura consentita dalla legge ed indicati in € 1.027,14 e sono relativi a cespiti acquisiti negli esercizi precedenti.
Per quanto concerne cespiti acquisiti nell'esercizio, si specifica che non sono stati effettuati ammortamenti a riguardo in quanto il valore contabile degli investimenti in immobilizzazioni materiali e immateriali è nullo a seguito della copertura integrale degli stessi con i contributi concessi dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

C) ALTRI PROVENTI E ONERI IN CAMPO FINANZIARIO.
Hanno per oggetto gli interessi attivi frutto dei depositi bancari che, complessivamente, ammontano ad € 10.514,96.
Il risultato prima delle imposte ammonta a € 374.140,97 al quale viene detratto l'importo di € 82.737,29 derivante dall'applicazione dell'IRAP ai costi per compensi amministrativi, per docenza e ai collaboratori occasionali.
La Scuola Provinciale Superiore di Sanità registra nell'anno 2013 un utile pari a € 291.403,68.

Zusätzliche Informationen

Es folgen einige Positionen von Interesse für den Jahresabschluss zum 31.12.2013:
Informationen über das Personal.
Die Autonome Provinz Bozen stellt der Landesfachhochschule das Verwaltungspersonal zur Verfügung und übernimmt die entsprechenden Kosten in der Höhe von € 633.544,00.

Bewegliche Güter-Inventar.
Laut Art. 14, Komma 3 des Statutes verwaltet die Claudiana die beweglichen Güter, welche ihr von der Autonomen Provinz übertragen wurden. Es werden darauf keine Abschreibungen berechnet.
Am 31.12.2013 beträgt der historische Wert der

Altre informazioni

Seguono alcune voci di interesse per il bilancio di esercizio al 31.12.2013:
Informazioni relative al personale.
La Provincia Autonoma mette a disposizione personale amministrativo e ne sopporta il relativo costo che nell'esercizio risulta pari a € 633.544,00.

Beni mobili-Inventario.
In osservanza dell'art. 14 comma 3 dello Statuto, Claudiana amministra il patrimonio di beni mobili trasferitole dalla Provincia autonoma e sul quale non vengono effettuati ammortamenti.
Al 31.12.2013 il valore storico dei beni mobili

Lorenz-Böhler-Straße 13 39100 Bozen Via Lorenz Böhler 13 39100 Bolzano
Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it - **Direktion** **Direzione** - Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it
Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it - **Sekretariat** **Segreteria** - Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it
Internet: www.claudiana.bz.it

Güter, die der Inventarisierung unterliegen und von der Claudiana verwaltet werden, € 3.961.429,21.
Im Bezugszeitraum ist eine Zunahme von € 120.181,01 an Anschaffungswert zu verzeichnen.

sottoposti ad inventario e amministrati da Claudiana ammonta a € 3. 961.429,21.

Nel periodo di riferimento si sono verificati incrementi per € 120.181,01 di costo storico per acquisti di beni.

Tabelle Nr. 1: Änderungen Sachanlagevermögen
Tabelle Nr. 2: Forderungen gegenüber der Provinz Bozen

Tabella n. 1: Movimentazioni del patrimonio
Tabella n. 2: Movimentazioni del credito verso la Provincia autonoma

Bozen, am 25. März 2014

Bolzano, 25 marzo 2014

Der Direktor

Il Direttore

Dr. Guido Bocchio

Claudiana Scuola Provinciale Superiore di Sanità Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe

Lorenz-Böhler-Straße 13 39100 Bozen
Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it - **Direktion**
Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it - **Sekretariat**
Via Lorenz Böhler 13 39100 Bolzano
Direzione - Tel. +39 0471 067 300 – Fax 0471 067 310 e-mail: info@claudiana.bz.it
Segreteria - Tel. +39 0471 067 200 – Fax 0471 067 240/340 e-mail: secretary@claudiana.bz.it
Internet: www.claudiana.bz.it